

Upitnik za klijente fizičke osobe

Customer information sheet for private persons

Osobni podaci u ovom Upitniku prikupljaju se temeljem Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma i pripadajućih provedbenih akata te temeljem IGA¹. Prikupljene podatke Banka će koristiti i obrađivati u svrhu provođenja dubinske analize klijenta.

Personal information obtained in this Questionnaire are based on the Anti Money Laundering and Finance of Terrorism Law as well as for IGA² standard and corresponding implementing acts. The Bank will use collected data for the purpose of conducting client due diligence.

OSNOVNI PODACI

APPLICANT'S INFORMATION

Ime First name	Prezime Last name	Titula Title
<hr/>		
OIB PIN	JMBG SSN	
<hr/>		
Datum rođenja Date of birth	Mjesto rođenja Place of birth	Država Country
<hr/>		
Državljanstvo Citizenship	Dvojno državljanstvo Dual citizenship	
<hr/>		
Tip isprave Type of ID	Broj isprave ID number	Izdana od Issued by
<hr/>		
Dozvola boravka za SAD Green card	Porezni broj za SAD US Tax number	
<hr/>		
Stalna adresa Permanent address	Pošanski broj ZIP code	Mjesto City/Town
<hr/>		
Dopisna adresa Correspondence address	Pošanski broj ZIP code	Mjesto City/Town
<hr/>		
Telefon - kućni Phone - home	Faks Fax	GSM mobile
<hr/>		
Telefon - posao Phone- work	e-mail e-mail	e-mail 2 e-mail 2
<hr/>		

DODATNI PODACI

ADDITIONAL INFORMATION

Vrsta zaposlenja Job type	<input type="checkbox"/> zaposlen full time job	<input type="checkbox"/> student student	<input type="checkbox"/> samozaposlen self-employed
	<input type="checkbox"/> umirovljenik retired	<input type="checkbox"/> poduzetnik contractor	<input type="checkbox"/> obrtnik tradesman
	<input type="checkbox"/> poljoprivrednik farmer	<input type="checkbox"/> pomorac sailor	<input type="checkbox"/> honorarac part-time employee
	<input type="checkbox"/> ostalo other _____		
Vrsta poslodavca Company type	<input type="checkbox"/> Javni sektor public company	<input type="checkbox"/> obrtnik tradesman	<input type="checkbox"/> samozaposlen self-employed
	<input type="checkbox"/> privatna tvrtka - velika private company - large	<input type="checkbox"/> privatna tvrtka - srednja private company - medium	<input type="checkbox"/> privatna tvrtka - mala private company - small
	<input type="checkbox"/> ostalo other _____		
Pozicija zaposlenja Type of employment	<input type="checkbox"/> osoba s posebnim ovlaštenjima CEO	<input type="checkbox"/> vlasnik owner	<input type="checkbox"/> zaposlenik employee
	<input type="checkbox"/> viša razina rukovodstva top management	<input type="checkbox"/> srednja razina rukovodstva middle management	<input type="checkbox"/> niža razina rukovodstva lower management
	<input type="checkbox"/> ostalo other _____		

¹IGA - Međunarodni Sporazum između Vlade RH i Vlade SAD-a temeljem koje se provodi FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) - Američki Zakon o ispunjavanju poreznih obveza s obzirom na račune u stranim financijskim institucijama.

²IGA - Intergovernmental agreement between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the United States of America pursuant conducted FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) American Act on fulfillment of tax obligations with respect to accounts in foreign financial institutions.

INFORMACIJE O POSLOVNOM ODNOSU KLIJENTA I BANKE
INFORMATION ON BUSINESS RELATIONSHIP BETWEEN CLIENT AND THE BANKE
Svrha uspostavljanja poslovnog odnosa
Purpose of business relationship

-
- otvaranje računa u banci
-
- opening bank account
-
-
- investicijske usluge i aktivnosti
-
- investment services and activities
-
-
- ostalo (molimo precizirati)
-
- other (please specify)

Izvor sredstava koja će biti predmet poslovnog odnosa
Source of funds for business relationshipProsječna mjesečna primanja
Average monthly income

-
- do 10.000 kn
-
- up to EUR 1.500
-
-
- od 10.000 do 20.000 kn
-
- from EUR 1.500 up to 3.000
-
-
- više od 20.000 kn
-
- over EUR 3.000

Ostali izvori prihoda
Other sources of incomeMjesečni ili godišnji iznos ostalih prihoda
Additional monthly or annual income
INFORMACIJE O TRANSAKCIJSKIM RAČUNIMA
INFORMATION ON TRANSACTION ACCOUNTS
Vrsta transakcijskog računa
(odabrati jedan)
Type of transaction account
(select one)

-
- tekući račun
-
- current account
-
-
- račun za posebne namjene (potrebe klijenta)
-
- special purpose account (client's needs)
-
-
- račun za posebne namjene (za sredstva koja su temeljem zakona i propisa izuzeta od ovrhe)
-
- special purposes account (for funds that are based on the laws and regulations exempt from execution)

 žiro račun
gyro account
Da li račun otvarate ili uspostavljate poslovni odnos sa Bankom u ime nekoga drugoga?
Will the account be opened or business relationship with Bank established for another party
 Ne
No
 Da
Yes
Ako da, navesti podatke o korisniku računa:
If yes, state information on the beneficiary of the account:Dokaz ovlaštenosti za zastupanje korisnika (npr. punomoć):
Proof of authorization to represent the beneficiary (eg. power of attorney):Vrsta transakcija koje će se provoditi
preko računa
(odabrati sve koji su primjenjivi)
Type of transactions that will be processed
through your accounts
(select all that apply)

-
- gotovinske transakcije
-
- cash transactions
-
-
- prekogranična plaćanja
-
- cross-border payments
-
-
- trajni nalog za prijenos sredstava u SAD
-
- standing order for transfer of funds to the U.S.

-
- bezgotovinska plaćanja u domaćem platnom prometu
-
- cashless transfers in domestic payments
-
-
- štednja i ulaganja
-
- savings and investments
-
-
- ostalo
-
- other

Koliki je očekivani godišnji promet po
računu?
What is the expected annual turnover on the
account?

-
- do 200.000 kn
-
- up to EUR 30.000
-
-
- do 1.000.000 kn
-
- up to EUR 150.000

-
- do 500.000 kn
-
- up to EUR 70.000
-
-
- preko 1.000.000 kn
-
- over EUR 150.000

Planirate li koristiti Vaš račun prvenstveno u svrhu gotovinskih transakcija?
Do you plan to use your account primarily for cash transactions?
 Ne
No
 Da
Yes
Ako da, za što i o kolikim prosječnim iznosima je riječ?
If so, for what purpose and what average amounts will be involved?Po kojem osnovu će se sredstva uplaćivati na račun?
What will be the source of funds?

-
- redovna plaća
-
- regular salary
-
-
- ostalo (molimo precizirati)
-
- other (please specify)

Potpisom ovog Upitnika potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti te ovlašćujem Banku da provjeri sve ovdje navedene podatke. Osobno ću obavijestiti Banku ako dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke.

Hereby I confirm that all data given in this document are true and the Bank has the right to check them. I will personally inform the Bank of any changes regarding data given above.

Potpisom ovog Upitnika dajem izričitu suglasnost Banci da može poduzimati sve radnje vezano na obradu i razmjenu mojih osobnih podataka navedenih u ovom Upitniku, a što obuhvaća pravo Banke na prikupljanje, spremanje, snimanje, organiziranje, obradu, uvid i prijenos osobnih podataka u svrhu obavljanja redovitih poslova Banke, te u svrhu FATCA regulative.

Hereby I give explicit consent to the Bank to take any action in regard to the processing and exchange of my personal information provided in this questionnaire, which includes the right of the Bank to collect, store, capture, organize, process, access and transfer of personal data in the usual of the Bank and for the purpose of provisions of FATCA.

(mjesto i datum)
(place and date)(potpis klijenta)
(client signature)

Dodatak 1

Appendix 1

SUGLASNOST ZA OBRADU PODATAKA IZ UPITNIKA ZA KLIJENTE FIZIČKE OSOBE ZA SVRHU DUBINSKE ANALIZE

CONSENT FOR PROCESSING OF DATA FROM CUSTOMER INFORMATION SHEET FOR PRIVATE PERSONS THE PURPOSE OF DUE DILIGENCE

Potpisom ovog dodatka dajem odobrenje Banci da podatke iz Upitnika za klijente fizičke osobe može obrađivati u svrhu moje nedvojbene identifikacije i u svrhu sklapanja i izvršenja ugovora o svim proizvodima / uslugama Banke što može uključivati i davanje na korištenje osobnih podataka drugim korisnicima. Korisnicima se smatraju one osobe koje sudjeluju u ispunjenju ugovornih obveza (npr. javni bilježnici, zemljišno-knjižni odjeli nadležnih sudova). Svi podaci smatraju se bankovnom tajnom i služe isključivo za potrebe Banke, osim u slučajevima predviđenim Zakonom o kreditnim institucijama.

By signing this I hereby give my approval to the Bank that the information from the Customer information sheet for private persons can be processed for the purpose of unambiguous identification for the purpose of concluding and executing contracts on all products / services of the Bank which may include the provision on the use of personal information to other users. Users are considered to be those persons who participate in the fulfillment of contractual obligations (eg. notaries, land registry departments competent courts). All information is considered confidential and are solely for the purposes of the Bank, except in the cases defined in the Credit Institutions Act.

(mjesto i datum)
(place and date)

(potpis klijenta)
(client signature)

Dodatak 2

Appendix 2

SUGLASNOST ZA OBRADU PODATAKA IZ UPITNIKA KLIJENTE FIZIČKE OSOBE ZA U SVRHU MARKETINGA

CONSENT FOR PROCESSING OF DATA FROM CUSTOMER INFORMATION SHEET FOR PRIVATE PERSONS FOR THE PURPOSE OF MARKETING

Potpisom ovog dodatka dajem odobrenje Banci da gore navedene podatke može obrađivati u svrhu marketinga. Odobrenje za obradu gore navedenih podataka u svrhu marketinga mogu opozvati pisanim putem.

By signing this I hereby give my approval to the Bank that the above information may be processed for marketing purposes. Approval for processing the above data for marketing purposes can be revoked in writing.

(mjesto i datum)
(place and date)

(potpis klijenta)
(client signature)

Popunjiva Banka / Filled by the Bank

ZAPRIMANJE UPITNIKA
FORM RECEIPT

Ime radnika _____ Prezime radnika _____
Employee first name _____ Employee last name _____

Mjesto _____ Datum _____ Potpis _____
Place _____ Date _____ Signature _____

OCJENA RIZIKA I KOMENTAR BANKE
RISK ASSESMENT AND BANK COMMENT

ocjena rizika nizak rizik srednji rizik visok rizik
risk assessment low risk medium risk high risk

Napomena: Ovaj obrazac donesen je u skladu sa zakonom i usuglašen među bankama članicama Hrvatske udruge banaka (HUB)
Comment: This information sheet is prepared according to the law and agreed upon between banks members of the Croatian banking association